

本体表示 Body marking Beschriftung Marque du boîtier Marca en el cuerpo Marcatura sul prodotto	Nikon 7x50 7.5° WP Nikon 7x50 7° WP COMPASS Nikon 7x50 7.2° CF WP Nikon 7x50 7.2° CF WP COMPASS Nikon 10x50 6.2° CF WP
---	--

愛称 Nickname Name Surnom Apodo Soprannome	7x50 CF WP 7x50 CF WP COMPASS : Ocean Pro 10x50 CF WP : Tundra
---	--

株式会社 ニコンビジョン CSセンター
〒142-0043 東京都品川区二葉1丁目3番25号
TEL : 03(3788)7699 FAX : 03(3788)7692

NIKON VISION CO., LTD.
Customer Service Department
3-25, Futaba 1-chome, Shinagawa-ku, Tokyo 142-0043, Japan
Tel:+81-3-3788-7699 Fax:+81-3-3788-7698

Printed in Taiwan (120B)/13DE



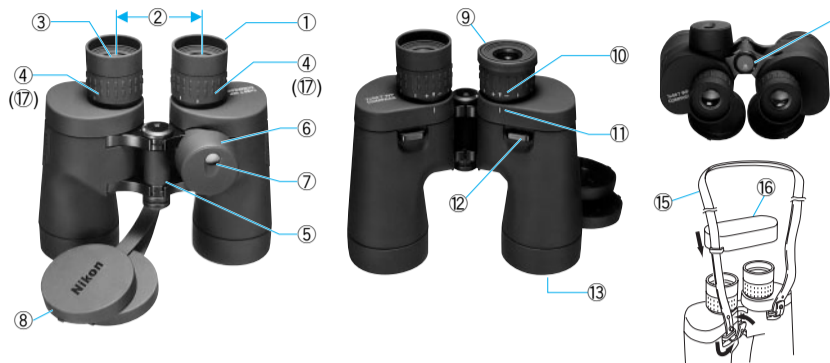
双眼鏡/BINOCULARS/FERNGLÄSER/
JUMELLES/BINOCULARES/BINOCOLO



製品の手引き / Product Guide / Produktföhre /
Guide des produits / Guía del producto / Guía del producto

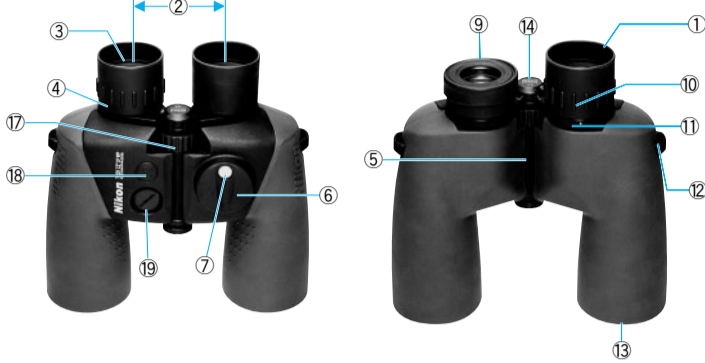
J E G
F S I

7X50 IF WP / 7X50 IF WP COMPASS



図のようにツリヒモを通して下さい。
Pass the strap as shown in Fig.
Den Riemen durchföhren, wie in Abbildung gezeigt.
Faites passer la courroie comme indiquée sur la Fig.
Pase la correa como se muestra en la Fig.
Fate passare la cinghietta a tracolla nel modo mostrato in figura.

7X50 CF WP / 7X50 CF WP COMPASS / 10X50 CF WP



各部のなまえ

- 接眼目当て
- 眼幅
- 接眼レンズ
- 視度調整リング
- 中心軸
- コンパス
- 照明窓
- 対物キャップ
- 接眼ゴム目当てを折り返した状態
- 0 ダイオプター位置
- 指標
- ツリヒモ取り付け部
- 対物レンズ
- 眼幅目盛り
- ツリヒモ
- 接眼キャップ
- ピンツ合わせリング
- 照明スイッチ
- 電池室カバー

NOMENCLATURE

- Eyecup
- Interpupillary distance
- Eyeiece lens
- Diopter adjusting ring
- Central shaft
- Compass
- Aperture for lighting
(Do not cover this aperture.)
- Objective lens cap
- Eyecup collapsed
(for viewing with wearing eyeglasses on)
- 0(zero) diopter position
- Diopter index
- Strap eyelet
- Objective lens
- Interpupillary distance scale
- Strap
- Eyepieces lens cap
- Focusing ring
- Illumination switch
- Battery chamber lid

TEILEBEZEICHNUNG

- Okularmuschel
- Augenabstand
- Okularlinse
- Dioptrien-Einstellring
- Mittelachse
- Kompaß
- Blende für Beleuchtung
(Diese Blende nicht verdecken.)
- Objektivdeckel
- Okularmuschel umgestülpt
(zum Sehen mit Brille)
- 0(Null)Dioptrienstellung
- Dioptrie index
- Riemenöse
- Objektiv linse
- Augenabstand-Skala
- Riemen
- Okulardeckel
- Fokussiering
- Beleuchtungsschalter
- Batteriefachdeckel

NOMENCLATUER

- Oeilleton
- Distance interpupillaire
- Lentille de lioculaire
- Bague de réglage dioptrique
- Axe central
- Boussole
- Fenêtre pour la lumière
(Ne pas recouvrir cette fenetre.)
- Capuchon diojectif
- Oeilleton en position repliée
(pour regarder avec des l unettes)
- Position de "0"(zero)dilptrique
- Index dioptrique
- Oeillet pour la courroie
- Lentille de l'objectif
- Echelle de la distance interpupillaire
- Courroie
- Capuchon d'oculaire
- Bague de mise bu point
- Commutateur declairage
- Couvercle du logement de la pile

NOMENCLATURA

- Ocular de goma
- Distancia interpupilar
- Ocular
- Anillo de ajuste de dioptrías
- Eje pivote
- Brujula
- Abertura para iluminación
(No cubra esta abertura.)
- Tapa del objetivo
(para mirar con gafas)
- Ocular plegado
(No cubra esta abertura.)
- Posición de cero(0)dioptrías
- Índice de dioptrías
- Ojo para la correa
- Lentes de Objetivo
- Escala de distancias interpupilares
- Correa
- Tapa del ocular
- Aro de enfoque
- Interruptor de iluminación
- Tapa del portapila

NOMENCLATURA

- Paracchio
- Distanza interpupillare
- Lente dell'oculare
- Anello di regolazione diottrica
- Albero centrale
- Bussola
- Apertura di illuminazione
(non coprire questa apertura)
- Copriobiettivo
(para observar con gli occhiali)
- Paracchio rientrato
(per osservare con gli occhiali)
- Posizione diottrica di zero (0)
- Indice di regolazione diottrica
- Occhio della cinghietta a tracolla
- Obiettivo
- Scala della distanza interpupillare
- Cinghietta a tracolla
- Coperchi di oculari
- Anello di messa a fuoco.
- Interruttore di illuminazione
- Coperchio dell'alloggiamento della batteria

性能

型式	ポロプリズム 単独繰り出し式		ポロプリズム 中央繰り出し式		
	7x50 IF WP	7x50 IF WP COMPASS	7x50 CF WP	7x50 CF WP COMPASS	10x50 CF WP
倍率	7x		7x	7x	10x
対物レンズ有効径	50mm		50mm	50mm	50mm
実視野	7.5°	7°	7.2°	7.2°	6.2°
*見掛け視野	49.3°	46.4°	47.5°	47.5°	56.9°
1000mにおける 視野	131m	122mm	126mm	126mm	108mm
ひとみ径	7.1mm		7.1mm	7.1mm	5mm
明るさ	50.4		50.4	50.4	25
アイレリーフ	18mm		22.7mm	22.7mm	17.4mm
**最短合焦距離	25m		10m	10m	17m
眼幅調整範囲	56~72mm		56~72mm	56~72mm	56~72mm
高さ	181mm		193mm	193mm	195mm
幅	203mm		202mm	202mm	207mm
質量 (重さ)	1,170g	1,210g	1,150g	1,170g	1,120g

*関係式 (tanω = r x tanω) で算出した値
見掛け視野 : 2ω、倍率 : r、実視野 : 2ω
**調整を視えない正視眼の場合

SPECIFICATIONS

Type	Individual focusing type		Porro prism central focusing type		
	7x50 IF WP	7x50 IF WP COMPASS	7x50 CF WP	7x50 CF WP COMPASS	10x50 CF WP
Magnification	7x		7x	7x	10x
Objective diameter	50mm		50mm	50mm	50mm
Angular field of view Real	7.5°	7°	7.2°	7.2°	6.2°
*Angular field of view Apparent	49.3°	46.4°	47.5°	47.5°	56.9°
Field of view at 1.000m	131m	122mm	126mm	126mm	108mm
Exit pupil	7.1mm		7.1mm	7.1mm	5mm
Relative brightness	50.4		50.4	50.4	25
Eye relief	18mm		22.7mm	22.7mm	17.4mm
**Close focusing distance	25m		10m	10m	17m
Interpupillary distance adjustment	56~72mm		56~72mm	56~72mm	56~72mm
Length	181mm		193mm	193mm	195mm
Width	203mm		202mm	202mm	207mm
Weight	1,170g	1,210g	1,150g	1,170g	1,120g

*: The number calculated by the formula (tanω = r x tanω). Apparent field of view : 2ω, Magnification : r, Real field of view : 2ω
**Without diopter adjustment.

TECHNISCHE DATEN

Bauart	Mit Einzelokussie-rung		Porro-Prismen-typ mit Mitteltrieb		
	7x50 IF WP	7x50 IF WP COMPASS	7x50 CF WP	7x50 CF WP COMPASS	10x50 CF WP
Vergrößerung	7x		7x	7x	10x
Objektivdurch- messer	50mm		50mm	50mm	50mm
Sehfeld Objektiv	7.5°	7°	7.2°	7.2°	6.2°
*Sehfeld Subjektiv	49.3°	46.4°	47.5°	47.5°	56.9°
Sehfeld auf 1.000m	131m	122m	126m	126m	108m
Austrittspupille	7.1mm		7.1mm	7.1mm	5mm
Lichtstärke	50.4		50.4	50.4	25
Abstand der Austritts- pupille	18mm		22.7mm	22.7mm	17.4mm
**Mindestdistanz, ca.	25m		10m	10m	17m
Pupillenabstand	56~72mm		56~72mm	56~72mm	56~72mm
Länge	181mm		193mm	193mm	195mm
Breite	203mm		202mm	202mm	207mm
Gewicht	1,170g	1,210g	1,150g	1,170g	1,120g

*: Der anhand der Beziehung (tanω = r x tanω) errechnete Wert
Scheinbares Sehfeld : 2ω, Vergrößerung : r, Wahres Sehfeld : 2ω
**Ohne Dioptrieneinstellung

SPÉCIFICATIONS

Type	Type à mise au par oculaire		Type à mise au point centrale par prismes en toit		
	7x50 IF WP	7x50 IF WP COMPASS	7x50 CF WP	7x50 CF WP COMPASS	10x50 CF WP
Grossissement	7x		7x	7x	10x
Diamètre de l'objectif	50mm		50mm	50mm	50mm
Champ de vision angul-aire Réel	7.5°	7°	7.2°	7.2°	6.2°
*Champ de vision angul-aire Réel Apparent	49.3°	46.4°	47.5°	47.5°	56.9°
Champ de vision à 1.000m	131m	122m	126m	126m	108m
Pupille de sortie	7.1mm		7.1mm	7.1mm	5mm
Luminosité relative	50.4		50.4	50.4	25
Relief de l'oeil	18mm		22.7mm	22.7mm	17.4mm
**Distance de mise au point	25m		10m	10m	17m
Ajustement de la distance interpupillaire	56~72mm		56~72mm	56~72mm	56~72mm
Longueur	181mm		193mm	193mm	195mm
Largeur	203mm		202mm	202mm	207mm
Poids	1,170g	1,210g	1,150g	1,170g	1,120g

*: Valeurs calculées avec l'expression (tanω = r x tanω) champ visuel apparent = 2ω, taux de grossissement = r, champ visuel réel = 2ω
**Sans réglage dioptrique

ESPECIFICACIONES

Tipo	Tipo enfoque individual focusing type		Tipo enfoque central porroprismático		
	7x50 IF WP	7x50 IF WP COMPASS	7x50 CF WP	7x50 CF WP COMPASS	10x50 CF WP
Aumento	7x		7x	7x	10x
Diámetro del objetivo	50mm		50mm	50mm	50mm
Campo de visión angular Real	7.5°	7°	7.2°	7.2°	6.2°
*Campo de visión angular Apparente	49.3°	46.4°	47.5°	47.5°	56.9°
Campo de visión a 1.000m	131m	122mm	126mm	126mm	108mm
Pupila de salida	7.1mm		7.1mm	7.1mm	5mm
Brillo relativo	50.4		50.4	50.4	25
Alivio de la vista	18mm		22.7mm	22.7mm	17.4mm
**Distancia de enfoque de acercamiento	25m		10m	10m	17m
Ajuste de distancia interpupilar	56~72mm		56~72mm	56~72mm	56~72mm
Longitud	181mm		193mm	193mm	195mm
Anchura	203mm		202mm	202mm	207mm
Peso	1,170g	1,210g	1,150g	1,170g	1,120g

*: El valor calculado por la expresión relacional (tanω = r x tanω) Donde : 2ω : Campo de Vista Apparente ; Aumento 2ω : Campo de Vista Real
**Sin ajuste de dioptrías

DATI CARATTERISTICI

Tipo	Messa a fuoco individual focusing type		Prismatico di porro con messa a fuoco centralizzata		
	7x50 IF WP	7x50 IF WP COMPASS	7x50 CF WP	7x50 CF WP COMPASS	10x50 CF WP
Ingrandimento	7x		7x	7x	10x
Diámetro effettivo di obiettivo	50mm		50mm	50mm	50mm
Campo visivo angolare (reale)	7.5°	7°	7.2°	7.2°	6.2°
*Campo visivo angolare (apparente)	49.3°	46.4°	47.5°	47.5°	56.9°
Campo visivo a 1.000 m	131m	122mm	126mm	126mm	108mm
Pupilla di uscita	7.1mm		7.1mm	7.1mm	5mm
Luminosità	50.4		50.4	50.4	25
Accomodamento dell'occhio	18mm		22.7mm	22.7mm	17.4mm
**Distanza messa a fuoco primi piani, approx.	25m		10m	10m	17m
Regolazione distanza interpupillare	56~72mm		56~72mm	56~72mm	56~72mm
Lunghezza	181mm		193mm	193mm	195mm
Larghezza	203mm		202mm	202mm	207mm
Peso	1,170g	1,210g	1,150g	1,170g	1,120g

*: Valore calcolato con la formula (tanω = r x tanω) Campo visivo apparente : 2ω, ingrandimento : r, campo visivo reale : 2ω
**Con vista normale senza accomodazione

- #### 構成
- 双眼鏡ボディ
 - 対物レンズキャップ
 - ソフトケース
 - ツリヒモ
 - 接眼レンズキャップ
 - オイヒモ (7x50 IF WPのみ)
 - 電池LR43 x 2個 (7x50 CF WP COMPASのみ)

- #### ITEM SUPPLIED
- Binoculars
 - Objective lens cap
 - Soft case
 - Neck strap
 - Eyepiece lens cap
 - Shoulder strap (7x50 IF WP only)
 - Two LR43 alkaline button type batteries (7x50 CF WP COMPASS only)

- #### IM LIEFERUMFANG
- Ferngläs
 - Objektiv-linsendeckel
 - Weichtasche
 - Halsriemen
 - Okulardeckel
 - Schulterriemen (nur 7x50 IF WP)
 - Zwei LR43-Alkali-Knopfbatterien sind erforderlich. (nur 7x50 CF WP COMPASS)

- #### ELEMENTS FOURNIS
- Jumelles
 - Capuchon diojectif
 - Etui souple
 - Bandoulière
 - Capuchons dioculaire
 - Bandoulière (7x50 IF WP uniquement)
 - Nécessite Deux piles alcalines LR43 de type bouton. (7x50 CF WP COMPASS uniquement)

- #### ACCESORIOS SUMINISTRADOS
- Binoculares
 - Tapa del objetivo
 - Funda blanda
 - Correa al cuello
 - Tapa de oculares
 - Correa al hombro (7x50 IF WP solamente)
 - Dos pilas alcalinas tipo botón LR43 (7x50 CF WP COMPASS solamente)

- #### ARTICOLI FORNITI
- Binocolo
 - Copriobiettivo
 - Custodia morbida
 - Tracolla
 - Coprioculari
 - Tracolla (solo per il modello 7x50 IF WP)
 - Due batterie alcaline a bottone LR43 (solo per modello 7x50 CF WP COMPASS)

- 仕様・外観などは改善のために予告なしに変更する場合があります。
- 本「製品の手引き」に掲載されている文章・イラスト等の無断転載を禁じます。

アフターサービスについて

お買い上げいただきましたニコン双眼鏡を、安心してご愛用いただきましよう、次のとおり修理、アフターサービスを行っております。

- 本製品の補修用性能部品は、製造打ち切り後も8年間を目安に保有しております。したがって、修理可能期間は部品保有期間内とさせていただきます。なお、ご使用いただいております製品が修理可能期間内であるかどうかにつきましては、当社CSセンター、あるいはニコンのサービス機関へお問い合わせ下さい。

付記

水没、火災、落下等による故障または破損で全損と認められる場合は、修理が不可能となります。なお、この故障または破損の程度の判定は当社サービス機関におまかせください。

消耗品について

- 目当て等の消耗品につきましては、ご購入店あるいは当社CSセンター、あるいはニコンのサービス機関にお問い合わせ下さい。

- Specifications and design are subject to change without notice.
- No reproduction in any form of this "Product Guide", in whole or in part (except for brief quotation in critical articles or reviews), may be made without written authorization from NIKON VISION CO.,LTD.

- Änderungen der Konstruktion und der technischen Daten bleiben vorbehalten.
- Alle Rechte, auch die des auszugsweisen Nachdrucks (mit Ausnahme kurzer Zitate in technischen Besprechungen), ohne schriftliche Genehmigung durch NIKON VISION CO.,LTD. bleiben ausdrücklich vorbehalten.

- Les spécifications et la conception sont sujettes à modification sans préavis.
- Aucune reproduction totale ou partielle, sous quelle que forme ce soit, (à l'exception de brèves citations dans des magazines) ne peut être faite sans autorisation écrite de NIKON VISION CO.,LTD.

- Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso.
- Se prohíbe la reproducción de este "Guía del producto" en cualquier forma, ya sea en su totalidad o en parte (excepto citas breves en artículos críticos o revisiones), sin la autorización escrita de NIKON VISION CO.,LTD.

- Design e dati caratteristici sono soggetti a variazioni senza preavviso.
- Senza autorizzazione scritta di NIKON VISION CO., LTD., non è possibile riprodurre in nessun modo, in tutto o in parte, il presente manuale (salvo brevi citazioni in recensioni o articoli critici).

*防水型について

この製品は1m (7x50IF WP/7x50IF WP COMPASSは2m) の水深に5分間水没させても内部光学系に異常がなく、観察に支障のない防水設計になっています。

- 雨風の当たる場所や、湿度の多い場所などの悪条件下で使用しても、内部機能を損ねることがない。
- 乾燥窒素の充填により、曇りやカビが生じにくい。
- などの特長がありますが、次の点にご注意の上、ご使用ください。
- 密閉構造ではありませんので、水中での使用や強い水流で洗うことはおこなわないでください。
- 本体可動部に水滴が付いたときは操作することをやめ、水滴を拭き取るようにしてください。

なお、防水性能を保持するために、定期的な点検を受けられることをおすすめします。

*Waterproof models:

The 7x50CF WP/7x50CF WP COMPASS/10x50CF WP/7x50IF WP/7x50IF WP COMPASS are waterproof, and will suffer no damage to the optical system if submerged or dropped on water to a maximum depth of 1 meter (7x50IF WP/7x50IF WP COMPASS:2m) for up to 5 minutes without damaging the optical system.

These 7x50CF WP/7x50CF WP COMPASS/10x50CF WP/7x50IF WP/7x50IF WP COMPASS offer the following advantages:

- Can be used in conditions of high humidity, dust and rain without risk of damage.
- Nitrogen-filled design makes them resistant to condensation and mold.

Observe the

